

[Eusk/Cast] Utzi bakean Venezuela! Euskal Herria con la revolución bolivariana

ASKAPENA :: 31/05/2016

Tras 15 años de conquistas populares sin precedentes, la oligarquía local y el imperialismo están decididos a recuperar los espacios de poder que les fueron arrebatados

[Euskara]

Latinoamerikako herriek euren askatasunaren bidean berebiziko une larria bizi dute egun. Izan ere, kontinentearen luze zabalean 15 urte luzeetan aurrekaririk gabeko lorpenak erdietsi ostean, herri hauetako oligarkiek eta inperialismo yanki-europarrak hil ala biziko oldarraldiari ekin diete herri sektoreek bereganatu duten boterea berreskuratzeko desiotan.

Helburu bakarra du fronte guztietan hasitako erasoaldi honek: berriz ere kontinente honetan indar atzerakoi nazional zein nazioartekoen ordena zaharra ezartzea. Gisa honetan, latinoamerikako herriak beste behin ere iparraldearen agindutara makurrarazi nahi dituzte, miseriara kondenatu eta zapalkuntza edo esplotazioa baina ez diete opa. Askapenatik uste dugu, inperialismoak bertan eragiteari utzi ez badio ere une honetan pasa den mendean hasitako burujabetza eta askatasun bidea amildegi batean aurkitzen dela oldarraldiaren ondorioz.

Ingurumari honetan kokatu behar genituzke duela gutxi gertatuako Brazilgo estatu kolpea eta batez ere Venezuelako prozesu boliviariarraren aurkako erasoaldia bera. Izan ere, Venezuelako gobernu zilegiaren aurka abiarazi den gerra fronte anitzeko gerra da: ekonomikoa, mediatikoa, nazioarte mailakoa, kale erasoen bidez lagundua eta paramilitarrek eragina. Azken aldian gainera gogortzen ari da modu beldurgarrian, herritarren eta herriaren ezegonkortasuna ikaragarri areagotuz.

Inperialismo estatubatuarra eta espainiar faxismoa dira besteak beste, Venezuelaren aurkako kolpearen atzean ditugunak eta amaiera eman nahi lioketenak behin betiko errebeldiaren eta duintasunaren herri honi, hala nola, sozialismoaren eta internazionalismoaren bandera altxa dutenei; burujabetza politiko, eta energetikoa bereganatu duenei; herri sektoreen parte hartzea bermatu duen gobernu honi; Venezuelako herritar apalenei eskubide sozial eta ekonomikoak bermatu dizkietenei... Hitz gutxitan esatearren, inperialismoak azken hamarkadetako agenda eraldatzaile eta antiinperialista bilakatu den motorra deuseztatu nahi luke eta modu honetan hainbeste desio duten bertako petrolio erreserben jaun eta jabe egin.

Honen aurrean, Askapenatik uste dugu, gaur inoiz baino gehiago euskal herri langilea une historiko honek eskatzen duen mailan egon behar genukeela eta modu honetan Venezuelako prozesu boliviariarra babestu beharrean gaudela. Gure egin behar internazionalista da, inperialismo yankie eta batez ere espainiar zein euskal eskuina salatzea, burutzen ari diren

kanpaina politiko eta mediatikoa salaketaren jo mugan ezarri. Prozesu askatzailarean etorkizuna, bere defentsa eta sakontzea herrion askatasun eta burujabetzan sinisten dugun guztion ardura delako, herri bolivariarrak behar gaituelako, eta geuk ere behar dugulako bera garaile.

Utzi bakean Venezuela!

Euskal Herria prozesu bolivariarrekin!

[Castellano]

Los pueblos latinoamericanos están atravesando un momento crucial y crítico en su devenir emancipatorio. Tras 15 años de conquistas populares sin precedentes en la historia del continente, la oligarquía local y el imperialismo yanqui-europeo están decididos a recuperar, cueste lo que cueste, los espacios de poder que les fueron arrebatados por los sectores populares.

Así es como una brutal ofensiva ha sido puesto en marcha a lo largo y ancho de la región, en todos los frentes, para restablecer el orden que las fuerzas reaccionarias nacionales e internacionales les reservan a los pueblos de este continente: sobreexplotación, miseria, saqueo y subordinación total y absoluta a los amos del norte. Si bien el imperialismo nunca ha dejado de intervenir en esta región, desde Askapena entendemos que estamos entrando en una fase definitiva donde se está jugando el futuro del ciclo de lucha emancipador abierto a finales del siglo pasado.

Es en este marco, donde ya no cabe medias tintas, que hay que ubicar tanto el golpe de Estado recientemente efectuado en Brasil como y, sobre todo, la feroz embestida que esta padeciendo el proceso bolivariano en Venezuela. En efecto, la guerra económica, mediática, institucional, callejera y hasta paramilitar desencadenada estos últimos años contra el gobierno legítimo de la República Bolivariana de Venezuela se está agudizando de forma drástica, llevando el nivel de desestabilización a cuotas sumamente preocupantes.

El imperialismo yanqui y el fascismo español, claros promotores de la agenda golpista venezolana, están decididos en poner fin a un proceso que ha osado levantar la bandera del socialismo y del internacionalismo, recuperar su soberanía política y energética, fomentar la participación de los sectores populares en la arena política y asegurar los derechos sociales y económicos de los mas humildes. En pocas palabras, el imperialismo quiere destruir una vez por todas el proceso que ha sido hasta ahora el motor de la agenda transformadora y antiimperialista latinoamericana a la vez que apropiarse de sus tan ansiadas y ingentes reservas de petróleo.

Ante esta situación, desde Askapena entendemos que, hoy mas que nunca, el pueblo trabajador vasco tiene que estar a la altura de este momento histórico y volcarse en la defensa del proceso bolivariano. En este sentido, nuestro deber internacionalista es el de denunciar la sistemática campaña política y mediática de agresión al gobierno venezolano impulsada por el imperialismo yanqui y, sobre todo, por la derecha política española y vasca. El devenir del proceso bolivariano, su defensa y profundización es responsabilidad de

todas aquellas personas que creemos en la soberanía y libertad de los pueblos. El pueblo bolivariano nos necesita y nosotras, mas si cabe, lo necesitamos victorioso.

Utzi bakean Venezuela!

Euskal Herria iraultza bolivariarrarekin!

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-utzi-bakean-venezuela>